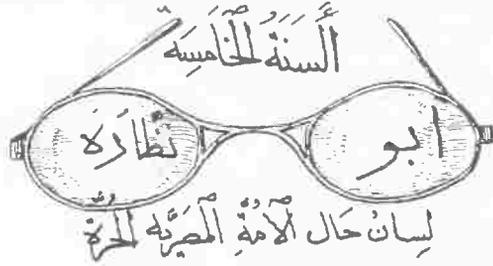


# ABOU-NADDARA

ORGANE DE LA JEUNESSE D'EGYPTE

السنة الخامسة

5<sup>e</sup> Année

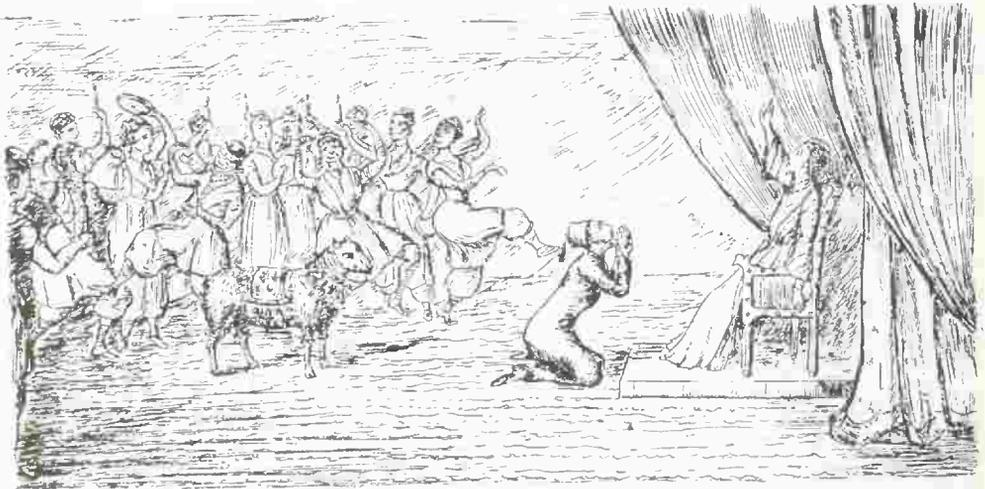


Numéro

7

RÉDACTEUR EN CHEF: JAMES SANUA, 48 Avenue de Clichy à PARIS.

مدير ومحرر الجريدة الشيخ جمس سانوا ابونظارة زرقا المصري



Azzār - Le Mouton oracle - Magie nubienne - Cewfik implorant  
Setty'Aïcha-al-Koudya la fameuse sorcière, pour savoir si l'armée et les indigènes  
aiment le Prince Halim - عند مجلس الزار وزفة الحزف بالطير والازمار والواراهيل راكم  
امام ستي عينه خانم الكويه وهو يرفع البرا ويسألها ان كان مبعج الراهل يجب بالعلم وكيف العمل في ذلك

الجمعا في ٥ اعشوس (اب) سنة ١٨٨١ باريس

## الصحة الثانية

اقرب للناس حسابهم وهم في غفلة معرضون  
ما يأتهم من ذكر من الرحمن فحدث الاستمعة  
وهم بلبون - اهل مصر فان ما فات من ايام  
تلا في الغرض التي رطم في داجياتها فلا بعد منه -  
وما هوات فلا اقرب منه - فودعوا عزة النفس -  
واكوا على مس - وتذبوا على احتمال آباء الاله من  
اليوم كيلا تهزلتم في الغد - وهونوا الهوان واجرعوا  
غصصا من الفريط - تهرجوا بما لم يجرها محاجر  
فيسوخ شرابا فيما بعد - ولبس للشراب وسأت  
عاقبة الدهما ..... هذا جزاء من اهل الخمر -  
وامهل العزم - ولم يعمل لغد في اليوم - ولم يقصد  
في النوم اذ سهر القوم - اتمت اوارث وانهم غافلون  
واكتفتم الكدات وانتم جاهلون - وبلغ الريد الريد  
- وخر لغمان وخرج الدر من البد - وانتم لفي شك  
منه مريب - فلا حول ولا قوة الا بالله عليه توكلت  
واليه انيب .

خطب خطيب الخطب على رؤوسكم بفضل الخطاب  
وانتم لتفعلون - وادفعت لكم الذناب تحت جنود  
الجزلان فاسنهتموها فاحللتوها مركز الدر من نبرة  
حصوكم الرقيقة القباب وانتم لم تدبوا - وزيادت

لكم جياغم الفهر في صور الطي تصيدونها ما يدكم بس  
الطلاب وانتم لاتفعلون - وتمشت بيمم الفول تحت  
نقاب كغاب فهشتمتم لها وانتم لتفوتون - وسفتم  
شراب الضلالة مزينا بحجاب الجباب فطربتم وانتم لفي  
معره منه مين - لقد بلغ الامر منها - وبلغ الكتاب  
اجله ولكل اجل كتاب ولكن لاتفعلون .

انذرتكم في صبحي الاولى فما دعيتم - ونعتكم لكم  
نصيحا فما ارجعيتم - وقلت لكم يا قوم اني لكم نذير بين  
وماصح امين - فانتم يوم لا تجزي نفس عن نفس  
شيئا اذ ياخذكم عدوكم بالعذاب المهين - وابنت لكم  
ان الخطب قد بلغ يومه الاشر وهذه العسر ولكن  
حكمة بالغة اخفت اليبات عنكم وعن اليبات عليكم  
فلم تنف بكم الذر وهذه الصحة الثانية لتبلغن رايه  
القم جارحة لسان العلم خافقة القلب والضمير  
وتناديكم في ناديم فتدعوا ربيتم وتستجلبوا حكمكم  
وحكيم فاذا نهات بها كف البريد اليكم - وكشفت  
عن وجه حقيقها القباب لديكم - فتواغنادا سألوا  
وتذبوا ولا تشاعلوا - واجتمعوا ولا تفرقوا تفكلا  
فان الحق اجلي واظهر وان كثرت استنار الباطل -  
وان الرشدا بين وامنح بها نضجت دونه طريق النغي  
ولسوف تنجلي لكم الاشيا باضادها وتبينم الغابات  
بما اخفته عنكم ببادتها ولكن حيث لا ركن شديدا تجازون  
اليه ولا مدفن حميم تفعلون عليه .  
يا اهل مصر . اميركم هذا الذي مكتوموه

ومليكم الذي أمرتوه - هو لايه متلاه زاه - بينه  
 بفقون شبابه - ويجب بين انصاره واصحابه -  
 قلب في حوض غيه - ويرتق في مراتع بغيه - وقد  
 تسد عن سوء ظنكم بظواهر الجهد واخفى عن عيون  
 حكمتكم بحجاب الله وعنى عليكم حقائق مقاصد بظواهر  
 الصلاح فهو يقرب اليكم بظاهرة الخانة والسماح  
 وانه لا بعد من الثواب - واروخ من الثواب -  
 واسرع انتقالاً من حركات الابدان واشد استخالة  
 من تحول احوال زلف الليل واطراف النهار . تبسم  
 فبا وجهكم تبسم الضيف لمبسنه - ويخفف جناحه بين  
 ايديكم واما هو استجماع النمل لثيب على تبيضه -  
 ويخفف جناحه بين ايديكم واما هو استجماع حيث  
 اصاب الفضة عليكم ويمدكم اكف التسليم واما يروم  
 الاخذ باطراف جنانهم ويبسط زواجحه ليضمكم واما  
 يقصد فتكم فلا تأملوا ان لديره غير شهورانه  
 الذاتية فهو حليفها ولا يفرتم اقباله فان له غاية لا  
 يراك يدبرها وقد نفع الشيطان في انفة حسب  
 الاستقلال فهو يسعي بهم الى ما يروم واما يروم  
 استبدال التابعية العثمانية بالكلية البريانية تحت  
 عنوان الاستقلال ومن يتبدل الكفر بالديانات  
 فقد فعل سواء السبيل .

**أهل مصر .** انتبهوا فقد حال النور  
 ولاحت نواشير الصباغ وتبدروا ما يقال لكم في هذا اليوم  
 فان الجد جد والمزاح مزاح ..... كلتم يعلم

ان مصر متى انفصلت عن الدولة العثمانية لربدها  
 من ان تخار الى الدولة الانكليزية ولو انجازاً غير ظاهر  
 على ما تتجملون وتظنون وحينئذ تظلمكم سكايب  
 سطلها الركة وتفشكم ظلمات تحكنا الملاهي -  
 فتقوى شوكتها فيكم وتنفذ كلنا عليكم وتفصل فيما  
 بينكم وتدفع اسباب ارتباطكم بلطف الذا وكال  
 اخذته وحسن الرخياي كما هو شأننا من قبلكم  
 حقاً اذا اتخذتم مهبطاً لقرقانا القزارة ومحطاً لرجال  
 ابرتها الثقيله همت بكم ذالبت عليكم نطقت بجارحوشنا  
 الازاهرة بيوارحها الماخره وهي تدفق اليكم من برازح  
 المباحه وهي تجري بهم في موج كالجال يطبي على صفيكم  
 ويعلو على كبركم وهناك لدعاهم ثم تضع الدوزار وتبلغ  
 الارض اولادها وتقع السما عن زينها ويفيض  
 الدم ونستوى يدها الفكاكه البناكه على ارضكم  
 فاتيكي عليكم السما والارض ولا تكونوا نظريين  
 ووالله تذكونا جنات وعبواتاً ومقاماً كريماً ونعمة  
 كنتم فيها فاكهين ويرثها بعدكم القوم الاخرون  
 وانكم لتعلمون يوم يعصم ناصركم هشيماً تذرده  
 الرياح وتضيق الارض بما رحبت بكثره العمرانح  
 ويحرم القوم المباح وتبذل القوس الشحاح ان لم تبع  
 بيع السماح فان امامكم تمزيق وياجاة الوجه  
 النضرة وتبعث النفوس الحرة وتفرق المجتمع وتخالف  
 المحالف فتزل نفوس ما تعودت الذلة وتعلج بهمير  
 لتعرف القله وتضع عبرة لقوم احرص .

اهل مصر هدا مأمم وانتم مالديكم فقولوا وما  
 بأمركم هذا الضل وموارره لرضل تأمروا  
 يزحفون لكم فزهبوا ويزيونكم فمجدعوا ساء  
 ورب الكعبة ما نظفرون وماكنتم تكفون قادم هذا  
 وظهريه بالتغير الى مصارعكم وانتم تقادون كما بفر الحراك  
 ذابجا اذا لغرت فتقدر خلفه مما اذا بلغ بهما مستمع  
 الدم ارادت العلهي خالت دون مرماها مشاعر الذابجين  
 ايب ومن اضحك وابكي وامات واحي وحى وحى  
 وانفرد بالعهدة والقدم والبقا انتم تبكون بهذا التعزير  
 بربكم حنة اخذت رخصها بالا اهلل والضايل وقد  
 ادخرا لكم نارا لا تسمعون حسيبها مسورة عليكم  
 بسنور الدماي عفا را صار ينتم وبين المامن ما يظن  
 معه الخاطر اخذكم العذاب بقتة وانتم لا تستعرون  
 وحالت الافذار ينتم وبين ما تستهون - وها  
 قد كشفت اليبام والظكار نقابا الخفا عن مجا الحقيفة  
 ووضعت السبل ونفسح ركابا لا وهم عن شمول الوذوق  
 التام وريح الحجاب عن مضرات ما تنكح سبامة  
 ابن الوزان وابره ونجلى منهم الفضة وكنه  
 المعنى لمن القى السمع وهو شهيد ان كان يتم  
 رجل رشيد  
 ابناء مصر  
 علاقاتكم مع ايد المومنين هي على دنسك الانفصال  
 لما يضرانه هذان الرمالان اللذان يريدان ان يجرهما  
 من ارضكم بسحر خداعها ويذبحا بضرينكم مثل

اولون يرى ان يستقل تحت سبادة عدوكم والرض  
 يريد ان يكون رئيس جمهوركم تحت عنون محائلكم والرجاب  
 بر مقومتهم بعين المنقيح وانتم بين هذه الصاعب والضا  
 تنجهدون وايضا عن بعنكم بعنكم ويدا بر فرينكم فرينكم  
 وكلكم جميع فلو يوم شتى فاعلوا ان الوقت قد كان  
 وان الدين قد كان وانكم لن تستطعوا للدفاع  
 امام عدوكم الداخل وضعيكم القوي وطالبكم الخبيث  
 فكونوا على بينة من امركم وانفوا انكا رايمكم ووزيكم  
 واياكم ان تفصلوا من دولكم فانها ركنكم الكرين  
 وجاهكم الكليل مرها تعادت عليا الهوادك  
 او كثرت الحساد والاعاري فانتم تعلم علم اليقين  
 ان يدا الله مع الجماعة وان الامة لا تجتمع على ضلالة  
 وان كنتم في ريب مما نذرتكم فارجعوا الى ما انزل  
 الله وانظروا الى ما سئله لكم انبيكم وما دونه  
 ايئتمكم وقوا انفسكم يوم تعرضون على الله لا تخفن  
 عليه منكم طائفة يعلم خائبة الاعين وما تكن  
 الصدور واياكم ان تحذلكم دعوى الخبيسة وضلوا  
 والغايات وبنائنها كان بزبنكم بعض ارباب  
 الاغراض الدانية اما الذك غير العرب اما العرب  
 غير البرك وان تخبيسة مزيه لا تقوم الا بما بدت  
 غيرها ولا تحذلكم الهواء فذبحكم واحد وبنيم واحد  
 ومضاحكم واحدة يجمعكم رابط الدين ويعنكم جامع  
 الصلح وطول المناخنة والمجادرة وضرورة الاحاحه  
 فلا تكونوا كالدين اضلم الله على علم فيسحقتم

بعذاب واقع ولا ينظرون بعضهم لبعض نظرا ليريب -  
 ولا يندبث ملائمتهم ملائمتهم ابتداء الغريب الغريب  
 - بل كونوا عبيدا لله اخوانا واعقدوا الخناصر  
 على ائمتهم وليكن اقل ما يلف بينهم وحدة  
 الملة والدين فان الله ملزكم ولا تثلثن عما كنتم  
 تعملون - ولينظرك احدكم الما اخرج بين ترفعي  
 ان الذكيز حطاما آخذين بناصتها ولعرب الله  
 ان ذلك هو لعين البيت فلهوا هلو الكفا  
 واحده ندر على محورها ونفق عند مدا وهي  
 ان وزينا وامينا لينا لها من سطوة الدولة الالهه  
 ما ينالك هيئة العموم فتدبروا لعلمكم تعلمون فانما  
 ان ملككم لا تدع بكم عزيزا الا ازلته ولا بدخا الا  
 روده فارحوا اباكم فانهم كانوا اياكم يا طول  
 وكم يعلمون وارادوا بابنائهم فانهم فلذات الجادكم  
 وسبخصدون ما نزعون فالحجة الحجة يا بل  
 الوطن والذمة الذمة يا حاة الحمى والحموة النخوة  
 يا ارباب الفضة والنخوة النخوة يا رضية الدلمات  
 ونخوة الديار فالموت الضموة وتجلى ولا نجوة  
 الوجود وشبهه وانابح امامكم لا يدع صغيرة ولا  
 كبيرة الا اصاها فاحذروا تلامن لغير وتماز  
 الشامت فانهم معانون ما رتم تتعاونون  
 فبادروا بالجد والاجتهاد وحرف العناية لوقاية  
 الاستقبال ولا يتم المقصود الا بدفع الموانع الحائلة  
 عن اسباب يناله فامنعوا ما منكم عن نصرته

فكم الا وهو ابن الوزان الذي يدب ربيب اللآء في الصحة  
 وليس في مسرور الخمر في العقل فاكبحوه او فابدهوه  
 اولك فا .....

فان زك زالك غلظتكم منى بلفتم با بركم محجة الصواب  
 اولك فيرحم الله وهو ارحم الراحمين  
 اهل مصر  
 كانت مصر ترى محفوظة المركز بين قوتين تكافؤ  
 احدها القوى واليوم خفت احد تلك القوتين لما انبعث  
 الما رضون نس التي امنت وزبرها زابرها فاق با مارولت  
 به السنة الجرايد وقد خلا الجو اليوم في مصر للاكثيز  
 وانتم لاشد فسوة واكثر استنجارا في الارض وحكما  
 في النفوس فكتم ان تجاوا الى دار الخلافة الفطرى  
 الى رحاب امير المؤمنين ايد الله مشوكة واعنى كلمته  
 هو كائن لصنكم وان الحيرة التي تخافون ضياعها  
 هي من حقوقكم الممنوحة لكم من لدن جلالة الكبرى  
 وانه لن يهلكم متحاطا علما بانزعجون وما نزعون  
 فابلقوا بالحجة واضع الحجة ولكن امامكم عقلاكم تزن  
 القوك وحائكم بضمون العمل والله معكم اينما كنتم  
 فانصروا وتعاونوا على البر والتقوى رجوا حمة البث  
 وقوا عرين الوطن واعملوا على الفيت في محول هذا الزمن  
 ولا تتخذوا بزور ارباب الخواص عن دوكم فانها اقرب  
 الناس اليكم ولا تتخفوا عن خليعتهم فانه انفع الكل  
 لكم وعوا نصيحة الناصحين وانتموا بامر رب العالمين  
 وسبعلهم الذين ظلوا اي سقلب سينقلبون

## قال الناصح

صفت الصيغة الاولى بما صفت - وهذه الصيغة الثانية  
وما تضمنت وكلم غديا لصيغة الثالثة فان لم  
يجب دعوتي غير صدق صوتي اقمتم المأمم على حقوة  
الرجال وعينيت الدرماث في مذلة البناء وحكفت  
راقبي الهمم ناكث القلم والعلم حتى بينغ الخطب  
شترهاه ومعنى يأتي مراد الله

## الذم الثاني

«م»

## مخاطبه بين مجمع الخلق

الخلق - السلام عليك يا سيد المجدعان  
مجمع - وعليك السلام يا حديق الثبان  
الخلق - قل لي يا مجمع = انت قرأت الصيغة  
الثانية م

مجمع - ما قلناش اراي ؟ وانا حافظلا  
على ظهر قلبي

الخلق - نتاهل والله نتاهل ده فيها كلام  
يجرق القلب وانا بست يدكاتها لانه  
الله يحفظه ولا يجرم ابناء مصرته تلاها  
علي قبل ما بقرا للاستاذ

مجمع - انا عري ما سمعت مقاله اعظم من  
ري ولا شك ان جميع قرائنا نسيل ونعمهم  
كسيل الواري وليخطوا على الازدال -

١ الساكنين على جور وظلم حكامنا التمام

الخلق - والله لا تسيل دموم ولا يخطوا على احد

مجمع - الكلام ده ايه ؟ والله التمره ري

راجه تهيم العالم بمصر

الخلق ( بشهر شجرة تجيب للتايهين ثم يقول المجمع )

بلا تهيم بلا تهيم انت الضر - الكلام ديا اقدم

في ادوربا في بلاد المديه الي ربنا سبحانه وتعالى

جعل في قلوبنا هالبرا حجة الوطن الدفرنج

عندها دم في حروفنا مش زينا احنا يا ولا دمصر

الي زي ما يقولوا ابو نضاره ان اللهم الي في

عرونا دخل والله صدق ربنا يسعد ارقانه

دانا باسيك فرقت تقريبا مائة نسخة من المده

ده على اخوانا

مجمع - طيب وقالوا اليه لما اطلعوا على الصيغة الثانية

الخلق - انبسطوا منها كثير قوي وقالوا اننا اعظم من الصيغة

الاولى وان لا شك ان الصيغة الثالثة تفوقها

في فصاحة الالفاظ وقوة الكلام

مجمع - وما قالوش غير ري شي

الخلق - اي نعم صادوا يقولوا لبعضهم وهم على الترهوه -

الله الله يا سبي محمد ليسلم النفس - داعمره

ما حدنا سمع كلام عجيب زي ري - يا اهل

تري بين كتب الصيحه ري ؟ حقا لازم يكون

ابن همره وادشارب لبن امه - والله ما

حدينا كان يفتان عذنا شبان كتب الكتابه

دي دايا اخدم كلام زي اللولو والنبوي  
ما يخرج شي من كوخ اشهرها ابوكا ترقوله  
وبعد اكلتين الطارين دول ياسي مجمع اصحابك  
يشربوا عليهم كم كاس بيرا او كوناك ويخلوا  
قايته من القواني وينسوا النجحه وانضمت  
ولديفكروا منا نايي يوم ولدكله واحد

مجمع - انا الهاديه ماهيشن البصه دي دول رجال  
يسترجوا بالنجحه ويقبلوها والدلايه والدوا  
بالثل وهم الي عليهم العمل شوف يا حدق  
انا عندي خبر من بزانه وسعته من شخص  
برقت به وهو ان ربنا كريم حلیم يحي لنا الفرح  
عن قريب

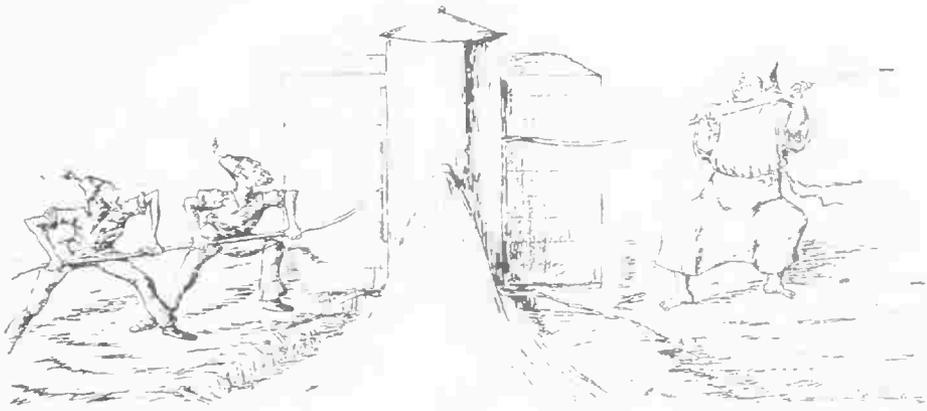
الحلق - ان شاله يا عمر ان شاله

من سخي فريده بمصلح الفهم الحالي نظاره  
بباريس الفخره

السلام عليك يا اسنازي العزيز

دي ستي وردو قالت ليا ناك خضبان علي كوفي ما كتبت  
لكشن من كم شهر الحق بيدك انا انا ما كانشي  
لي كيف وراس بابا لون نينتي صارها عيانه بعيد  
عندك سبعة شهر وهو على الوساد وانا حلاها  
بل نزار بغوا ستنق السماع ومن اليوم ورايح اكتب  
لك كل شهره - اليوم عندي لك نادره عظيمه  
وهياني عندك تدجبا عندك بي جرنالك انضريف

وتخفها برسم من رسوماتك العجيبه وترسل لي منا حين  
ستين نسخة افزقم على الخربات الي سيفظفوا كلامك  
على ظهر قلوبهم - بغوا سمع ناردتي دي جميع الناس  
لما سمعنا قالت والبق التي بيد ابونضاره ليسي اخذنا  
الواد الهبل احاييج مرجعنا لحايتي قال بسلامته  
كل ما يسمع حاجه من الزنار يطلب الت عبثه  
لخاتم الكوربه تنجزه في الدار ويامرها بعقد مجلس من  
سود الجوار نحت رياستها لعل الزار ويقول لهم  
البشر رايح يجري يا نزار ويخلع عليهم الكنا بخره  
والمال مثل ما يقولوا له ويذبح لهم خمسين من جوس  
وانفار وده جري مرتين السنه دي با سكرديه  
وبعدا كانت الجزائرل بنسبط على حركات الهبل الي  
يعلموا زيه وصدرا مر العده المصريه با بطل الهلسه  
بالكليه الواد الهبل زعل على سعادته نور و تسوبك  
رئيس مجلس الصحه وامر يا خا بويلا برفقه فكان  
وتعين بداله سالم سالم صاحبك حكيم الواد شخصه  
ونقل عموم الصحه بصير واخطبت الود امر الجوار لتستفيل  
الطبول والازمار وعقد مجلس الزار في كل سربا  
ودار وهم با اسناز ما ينجونوا شن تمام لدايل ولا  
نهار واخذوا الواد عقد مجلس الزار وسأل ستي عبثه  
تخبره ان كان صحيح ان الذوات والجراديه والهاب  
والعلاجين الحايي الخم رايدين فقالت له الله عم  
فكدر المسكين انا هي ربطت ظهره داوعدته بمجلس  
تجاوبه جوب طبيعي بغوا هل ولدا ؟



Machines élévatoires du Katatbeh - Appareil supplémentaire -

Dialogue entre Père Blignarus, le lépreux Riag et le singe Moubarek à l'œuvre :

Moubarek « C'est égal, sei o' annel d'Easton me donne bien du mal ! »

Riag « Oui, je trouve que notre ami en prend tun à son aise. Il voyage au péris en Europe, tandis que nous faisons un métier de cheval de saquich ! »

Père Blignarus « Eh bien ! et moi donc, croyez-vous que je ramènerais pas même vite Calvin que moi faire ce métier de sauveur de l'art mécanique anglais ! Dieu de Dieu ! comme je regrette d'avoir appuyé sa demo de di' conces sion à ce farceur-là »

Riag et Moubarek « allons, allons, du courage, travaillons encore pour farceurice les traitards qui se plaignent du colinet Easton, mais ce farceur-là nous le parera ! »

Tous « Eh oui !!! (مبارك ابن الجلالة وهو يدور وابورالميه بالخطاطبه يقول لا بربرضه وبلانور)  
لعنة الله على استون وعلى آله الفاسده التي يتبعني بالباطل (رياض اربلا يجاويه) صدقت اهو هو بسيط  
وبليشم اهو! واحنا بشتغل هنا زي نيران السائنه (بلانور يقول لهم) وانا ارضو قلبي تقطع وانا دور  
المشوم ده باريتي ما توهمط له في البازار بجي كولفن ليتوف له حركه الله يقطع الانكليز كلهم ولا انسايا